



Международный пакт о гражданских и политических правах

Distr.: General
24 November 2021
Russian
Original: English

Комитет по правам человека

Заключительные замечания по второму периодическому докладу Ботсваны*

1. Комитет рассмотрел второй периодический доклад Ботсваны¹ на своих 3815-м и 3816-м заседаниях², состоявшихся 20 и 21 октября 2021 года. На своем 3827-м заседании, состоявшемся 1 ноября 2021 года, Комитет принял настоящие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет выражает признательность государству-участнику за согласие следовать упрощенной процедуре представления докладов и за представление своего второго периодического доклада в ответ на препровожденный до представления доклада перечень вопросов, который был подготовлен в рамках этой процедуры³. Он высоко оценивает возможность возобновить конструктивный диалог с высокопоставленной делегацией государства-участника относительно мер, принятых в течение отчетного периода для осуществления положений Пакта. Комитет благодарит государство-участник за устные ответы членов делегации, а также за дополнительную информацию, представленную ему в письменном виде после диалога.

B. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует принятие государством-участником следующих законодательных и других мер:

- a) Римского статута Международного уголовного суда в 2017 году;
- b) Закона о борьбе с торговлей людьми в 2014 году;
- c) Закона об имуществе супругов в 2014 году;
- d) Закона о правовой помощи в 2013 году;
- e) Закона о занятости (поправка) в 2010 году;
- f) Национальной системы социальной защиты в 2020 году;
- g) Национального плана действий по борьбе с торговлей людьми (на 2017–2018 годы) в 2017 году;

* Приняты Комитетом на его 133-й сессии (11 октября — 5 ноября 2021 года).

¹ [CCPR/C/BWA/2](#).

² См. [CCPR/C/SR.3815](#) и [CCPR/C/SR.3816](#).

³ [CCPR/C/BWA/QPR/2](#).



h) Национальной стратегии по прекращению гендерного насилия в Ботсване (на 2016–2020 годы) и Национальной стратегии по обеспечению гендерного равенства и развития в 2016 году.

4. Комитет также приветствует создание Национального координационного комитета по правам человека в 2020 году, присоединение к Конвенции о правах инвалидов и принятие парламентом пересмотренной политики в области инвалидности в 2021 году.

С. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

Применимость Пакта во внутренней правовой системе

5. Комитет отмечает, что Пакт не имеет прямого применения во внутреннем праве, и, приветствуя усилия государства-участника по приведению статутного и обычного законодательства в соответствие с Пактом, он обеспокоен тем, что во внутреннем законодательстве, особенно в обычном праве, все еще остаются положения, несовместимые с Пактом. Комитет также обеспокоен тем, что государство-участник до сих пор не ратифицировало первый Факультативный протокол к Пакту (статья 2).

6. **С учетом вынесенных ранее Комитетом рекомендаций⁴ государству-участнику следует:**

а) продолжить оценку и пересмотр статутного и обычного законодательства для обеспечения его согласования с правами, гарантируемыми Пактом, а также обеспечить толкование и применение внутренних законов в соответствии с положениями Пакта;

б) активизировать свои усилия по повышению осведомленности о Пакте, в том числе посредством широкого распространения рекомендаций Комитета и путем предоставления специальной подготовки по Пакту государственным должностным лицам, прокурорам и судьям в судах статутного и обычного права, а также адвокатам;

в) рассмотреть вопрос о ратификации первого Факультативного протокола к Пакту, которым предусмотрено создание механизма подачи индивидуальных жалоб.

Оговорки

7. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник все еще сохраняет свои оговорки к статьям 7 и 12 Пакта. По поводу оговорки к статье 7 Пакта он напоминает о том, что оговорки в отношении запрещения пыток несовместимы с целью и предметом Пакта (статья 2).

8. **С учетом вынесенных ранее Комитетом рекомендаций⁵ Комитет вновь заявляет, что государству-участнику следует рассмотреть возможность снятия своих оговорок к статьям 7 и 12 Пакта.**

Национальное правозащитное учреждение

9. Комитет приветствует законопроект о поправках к Закону об омбудсмене, который был принят парламентом в 2021 году и в настоящее время ожидает утверждения президентом, и принимает к сведению заявление делегации о том, что этот законопроект будет введен в действие в установленном порядке. Однако Комитет обеспокоен отсутствием информации о процессе выбора омбудсмена и тем фактом, что это учреждение располагает только четырьмя отделениями для работы в 16 округах (статья 2).

⁴ CCPR/C/BWA/CO/1, пп. 6 и 10.

⁵ Там же, п. 14.

10. Государству-участнику следует принять все меры, необходимые для обеспечения незамедлительного введения в действие законопроекта о поправках к Закону об омбудсмене и полного соответствия Управления омбудсмена принципам, касающимся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы). Государству-участнику следует предоставить Управлению достаточные людские и финансовые ресурсы для выполнения им своего мандата во всех частях страны и обеспечить его сотрудничество с региональными и международными правозащитными системами.

Недискриминация

11. Комитет обеспокоен по поводу отсутствия всеобъемлющего антидискриминационного законодательства и тем фактом, что подпунктами 4 b)–d) статьи 15 Конституции по-прежнему предусмотрены исключения из права не подвергаться дискриминации. Комитет также обеспокоен тем, что постановление высокого суда Ботсваны от 2019 года по делу *Летсвелетсе Мотшедиеманг против Генерального прокурора* с требованием отменить статью 164 Уголовного кодекса, криминализирующую однополые отношения, до сих пор не выполнено ввиду продолжающегося рассмотрения апелляции Генерального прокурора. Кроме того, Комитет обеспокоен сохранением обычных законов и видов практики, дискриминирующих женщин, особенно в вопросах брака и семейных отношений, наследования, имущественных прав и попечительства со стороны мужчин над незамужними женщинами (статьи 2–3, 17 и 26–27).

12. В свете вынесенных ранее Комитетом рекомендаций⁶ и памятуя о них, государству-участнику следует:

a) принять всеобъемлющее законодательство, запрещающее дискриминацию, в том числе множественную, прямую и косвенную, во всех сферах как в государственном, так и в частном секторах и по всем признакам, запрещенным Пактом, включая пол, сексуальную ориентацию, гендерную идентичность, религию, инвалидность, социально-экономический статус, наличие ВИЧ/СПИДа, этническую или политическую принадлежность или иные обстоятельства;

b) внести изменения в статью 15 Конституции и привести ее в соответствие со статьями 2–3 и 26 Пакта;

c) отменить статью 164 Уголовного кодекса;

d) пересмотреть обычные законы и виды практики, дискриминирующие женщин, для обеспечения их полного соответствия положениям Пакта;

e) разработать и реализовать стратегии по борьбе с патриархальными представлениями и стереотипами относительно ролей и обязанностей женщин и мужчин в семье и обществе в целом;

f) предпринимать конкретные шаги, в частности проводить всеобъемлющие кампании по повышению осведомленности и соответствующие мероприятия, для решения проблемы стигматизации и дискриминационного отношения, а также для поощрения восприимчивости и уважения к многообразию со стороны широкой общественности.

Насилие в отношении женщин и детей

13. Комитет обеспокоен высоким уровнем насилия в отношении женщин и детей, включая сексуальное насилие и насилие в семье, уровень которого значительно вырос за время пандемии коронавирусной инфекции (COVID-19), а также сохранением вредных видов традиционной практики в отношении женщин и детей, включая

⁶ Там же, пп. 9, 11 и 22–23.

детские браки, полигамию, обряды вдовства и выплату выкупа за невесту (богади). Комитет также обеспокоен по поводу того, что изнасилование в браке и сексуальное насилие согласно национальному законодательству не являются уголовными преступлениями, низким уровнем регистрации случаев такого насилия и высоким уровнем отзыва жалоб. Он также обеспокоен недостаточной защитой и поддержкой жертв насилия в семье и их семей, в том числе по показателям количества приютов и обеспеченности медицинскими, психологическими и реабилитационными услугами. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия достаточной информации о количестве расследований, судебных преследований и вынесенных приговоров по делам о насилии в отношении женщин (статьи 2–3, 6–7, 24 и 26).

14. **Государству-участнику следует:**

а) **укреплять правовую и институциональную базу для защиты женщин и детей от насилия, в том числе путем прямой криминализации изнасилования в браке и сексуального насилия и обеспечения полного и эффективного применения Закона о насилии в семье (2008 года);**

б) **предпринять конкретные шаги по искоренению вредных видов традиционной практики, в том числе путем проведения систематических кампаний по повышению информированности и осуществления программ по изменению социальных установок, образа мышления и стереотипов;**

в) **обеспечить тщательное расследование случаев насилия в отношении женщин и детей, судебное преследование виновных и, в случае их осуждения, назначения им надлежащих наказаний, а также предоставление жертвам доступа к эффективным средствам правовой защиты и иным видам защиты и помощи, в том числе к приютам в любой части страны, а также к достаточным медицинским, психологическим и реабилитационным услугам;**

г) **осуществлять деятельность по повышению осведомленности широкой общественности по вопросам насилия в отношении женщин и детей, в том числе о Законе о насилии в семье (2008 года), и обеспечить получение надлежащей подготовки по эффективному рассмотрению таких дел сотрудниками полиции, прокурорами и судьями в уголовных судах и судах обычного права.**

Смертная казнь

15. Комитет сожалеет, что государство-участник не планирует отменить смертную казнь или ввести мораторий на нее и вновь выражает свою обеспокоенность по поводу вынесения и приведения в исполнение смертных приговоров. Комитет обеспокоен тем, что ни одно заявление о помиловании, поданное в Консультативный комитет по прерогативе помилования, не было удовлетворено, и выражает сожаление в связи с отсутствием информации о критериях, применяемых при вынесении решений об удовлетворении или неудовлетворении таких заявлений. Он также обеспокоен тем, что вопреки постановлению апелляционного суда от 2016 года по делу *Габааканье против государства* для подготовки ходатайств о помиловании не предоставляется достаточно времени, что заключенные и их семьи заблаговременно не уведомляются о дне казни, а тело казненного не возвращается семье для захоронения в присутствии близких. Комитет отмечает, что смертная казнь является обязательной за такие преступления, как убийство и государственная измена, и вновь подтверждает свое мнение о том, что обязательное назначение смертной казни за какое-либо преступление является нарушением пункта 2 статьи 6 Пакта. Кроме того, Комитет считает, что государственная измена не входит в число наиболее тяжких преступлений по смыслу пункта 2 статьи 6 Пакта (статьи 6–7, 10 и 23).

16. **В свете замечания общего порядка № 36 (2018 года) Комитета и его предыдущей рекомендации⁷ и памятуя о них, государству-участнику следует:**

⁷ Там же, п. 13.

a) пересмотреть Уголовный кодекс с целью его приведения в строгое соответствие с пунктом 2 статьи 6 Пакта и ограничить категорию преступлений, за которые преступникам может быть назначена смертная казнь, особо тяжкими преступлениями, т.е. преступлениями, связанными с совершением преднамеренного убийства;

b) активизировать свои усилия в целях принятия мер по замене смертного приговора, назначенного лицам, ожидающих смертной казни, на пожизненное лишение свободы;

c) обеспечить, чтобы заключенные и их семьи заранее информировались о дате казни и чтобы тело казненного возвращалось семье для захоронения близкими;

d) рассмотреть возможность приступить к политическому и законодательному процессу по отмене смертной казни и принять меры по привлечению внимания общественности к этой проблеме и проведению кампаний в поддержку достижения этой цели, включая публичное обсуждение вопроса о смертной казни на основе полной информации обо всех аспектах этого вопроса, особенно о важности достижения прогресса в обеспечении гарантий осуществления права на жизнь.

Запрещение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

17. Комитет обеспокоен по поводу того, что в Уголовном кодексе пытки не квалифицируются как уголовное преступление. Он также обеспокоен отсутствием независимого, эффективного и доступного механизма получения и расследования жалоб на пытки и неправомерное обращение с лицами, лишенными свободы, и сожалеет, что не получил информацию в отношении: a) создания независимого учреждения для посещения и мониторинга мест лишения свободы; и b) количества полученных жалоб, проведенных расследований, назначенных наказаний и мер реабилитации, а также форм предоставленного жертвам возмещения ущерба. Кроме того, он сожалеет по поводу того, что государство-участник еще не предприняло шаги для ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (статьи 7 и 10).

18. В свете вынесенных ранее Комитетом рекомендаций⁸ и памятуя о них, государству-участнику следует:

a) принять нормативно-правовую базу по борьбе с пытками, в том числе путем квалификации пыток в Уголовном кодексе в качестве уголовного преступления, которая бы отражала и обеспечивала соблюдение соответствующих международных стандартов;

b) проводить оперативные, тщательные, эффективные, независимые и беспристрастные расследования всех утверждений о применении пыток и неправомерного обращения в соответствии с Руководством по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульский протокол), обеспечить привлечение виновных к ответственности и, в случае их осуждения, назначать им надлежащее наказание и предоставлять жертвам полное возмещение;

c) обеспечить, чтобы все лица, лишенные свободы, имели доступ к независимому и эффективному механизму подачи жалоб для расследования утверждений о применении пыток и неправомерного обращения, который бы гарантировал оперативный, эффективный и прямой доступ к органам, отвечающим за рассмотрение таких жалоб, в том числе путем укрепления

⁸ Там же, пп. 15 и 18.

независимости омбудсмана и его/ее потенциала по реагированию на такие жалобы;

d) создать независимое учреждение, уполномоченное проводить посещения и мониторинг мест лишения свободы, и обеспечить, чтобы все такие места подвергались независимому, эффективному и регулярному мониторингу и инспекции без предварительного уведомления и какого-либо контроля;

e) проводить регулярную подготовку судей, прокуроров, адвокатов, сотрудников служб безопасности и правоохранительных органов в области прав человека, и в частности по вопросам документирования и расследования случаев пыток и неправомерного обращения, в том числе по материалам, охватываемым Стамбульским протоколом;

f) рассмотреть вопрос о ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

Телесные наказания

19. Комитет обеспокоен по поводу того, что статьей 25 Уголовного кодекса и статьей 90 Закона о детях установлены телесные наказания в качестве наказания, не связанного с лишением свободы, что статьями 114 и 115 Закона о тюрьмах установлены телесные наказания в качестве дисциплинарной меры в тюрьмах и что такие телесные наказания применяются в форме избияния палками, что по своей сути является нарушением статьи 7 Пакта (статья 7).

20. С учетом внесенной ранее Комитетом рекомендации⁹ государству-участнику следует принять необходимые законодательные меры, устанавливающие прямой запрет на телесные наказания при отправлении правосудия, и отменить положения своего законодательства, предусматривающие наказания, нарушающие статью 7 Пакта.

Свобода и личная неприкосновенность

21. Комитет признает меры, принятые для улучшения условий содержания в тюрьмах, и принимает к сведению представленную делегацией информацию, согласно которой в настоящее время заполненность тюрем составляет 91 %. Однако он сожалеет, что не получил информацию о количестве лиц, содержащихся в предварительном заключении, или о средней продолжительности предварительного заключения. В этой связи Комитет обеспокоен тем, что статьей 133 Закона об уголовном судопроизводстве и доказательствах предусмотрено досудебное содержание под стражей в течение чрезмерно продолжительного периода, а также сообщениями о лицах, содержащихся в предварительном заключении в течение чрезмерно длительных периодов времени и сроков, превышающих возможные сроки наказания после вынесения приговора. Он также обеспокоен сообщениями о том, что задержанные, признанные неспособными к даче показаний в суде, подвергаются бессрочному содержанию под стражей (статьи 9–10).

22. С учетом внесенной ранее Комитетом рекомендации¹⁰ и памятуя о них, государству-участнику следует:

a) и впредь прилагать усилия для обеспечения соответствия условий во всех пенитенциарных учреждениях Минимальным стандартным правилам Организации Объединенных Наций в отношении обращения с заключенными (Правила Нельсона Манделы);

b) расширить использование альтернативных мер, не связанных с лишением свободы, включая освобождение под залог, чтобы досудебное содержание под стражей было исключительной, разумной и необходимой мерой,

⁹ Там же, п. 19.

¹⁰ Там же, п. 17.

учитывающей индивидуальные обстоятельства, и чтобы в соответствии с положениями Пакта оно было как можно более коротким и пересматривалось на регулярной основе;

с) пересмотреть правовые и административные процедуры в отношении задержанных, которые признаны неспособными к даче показаний в суде, с тем чтобы не допускать их бессрочного содержания под стражей.

Отправление правосудия

23. Комитет положительно оценивает усилия государства-участника по обеспечению независимости судебной системы и Управления государственного обвинения. Приветствуя меры, принятые для решения проблемы нехватки судебного и административного персонала и сокращения количества нерассмотренных дел, Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что имеющегося на настоящее время количества сотрудников судебных органов и прокуратуры может быть недостаточно для гарантирования доступа к правосудию во всех частях страны. Комитет также обеспокоен отсутствием четкой информации о гарантиях пребывания в должности прокуроров, которые считаются государственными служащими, а также о степени подотчетности Управления государственных обвинений (статьи 2 и 14).

24. Государству-участнику следует:

а) усилить меры по обеспечению доступа к правосудию на всей своей территории, в том числе путем найма необходимого судебного, прокурорского и административного персонала и более широкого использования системы мобильных судов;

б) активизировать усилия по дальнейшему сокращению количества нерассмотренных дел и повышению эффективности работы судебных органов и прокуратуры;

с) обеспечить, чтобы процедуры отбора, назначения, продвижения по службе и увольнения судей и прокуроров соответствовали положениям Пакта и соответствующим международным стандартам, включая Основные принципы независимости судебных органов и Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование.

Торговля людьми и принудительный труд

25. Комитет приветствует усилия государства-участника по борьбе с торговлей людьми. Однако Комитет по-прежнему обеспокоен: а) распространением торговли людьми, особенно женщинами и детьми, для сексуальной эксплуатации в экономических и коммерческих целях; б) слабым правоприменением Закона о борьбе с торговлей людьми (2014 года); с) крайне низким уровнем расследований, судебных преследований и вынесения приговоров за преступление торговли людьми; d) мягкими наказаниями, назначаемыми торговцам людьми; низким уровнем работы по выявлению жертв. Комитет также обеспокоен сообщениями о принудительном и детском труде в скотоводстве, особенно затрагивающем детей из общины сан (статьи 7–8 и 24).

26. С учетом внесенной ранее Комитетом рекомендации¹¹ и памятуя о ней, государству-участнику следует:

а) наращивать свои усилия по эффективному предотвращению торговли людьми и борьбе с ней, в том числе путем обеспечения соблюдения и применения в полном объеме Закона о борьбе с торговлей людьми (2014 года);

б) обеспечить тщательное расследование всех случаев торговли людьми, привлечение к судебной ответственности виновных и назначение им надлежащих наказаний, а также предоставление жертвам полного возмещения;

¹¹ Там же, п. 16.

с) удвоить свои усилия по выявлению жертв торговли людьми и обеспечить им защиту и помощь, включая доступ к приютам и надлежащим юридическим, медицинским и психологическим услугам;

d) предоставлять надлежащую подготовку, в том числе по стандартам и процедурам выявления и направления соответствующим службам жертв торговли людьми, всем соответствующим государственным должностным лицам, включая судей, прокуроров, сотрудников правоохранительных органов, сотрудников иммиграционной службы и персонала, работающего во всех пунктах приема жертв, а также адвокатам;

e) наращивать усилия по искоренению принудительного труда и всех форм детского труда, особенно в сельскохозяйственном секторе, в том числе путем расширения трудовых инспекций.

Право на справедливое судебное разбирательство

27. Комитет приветствует создание организации «Правовая помощь в Ботсване». Однако он по-прежнему обеспокоен тем, что бесплатная правовая помощь предоставляется не по всем уголовным делам и что в статье 32 Закона о судах обычного права не содержится четких гарантий на участие защитника в судах обычного права. Он также обеспокоен отсутствием подготовки по Уголовному кодексу для традиционных вождей и администрации племен, хотя вынесение решений судами обычного права по уголовным делам должно основываться на Уголовном кодексе. Комитет сожалеет о том, что он не получил информацию о количестве апелляций, поданных в систему гражданских и уголовных судов на решения судов обычного права (статьи 2–3 и 14).

28. В свете вынесенных ранее Комитетом рекомендаций¹² и памятуя о них, государству-участнику следует:

a) расширить мандат организации «Правовая помощь в Ботсване», с тем чтобы в соответствии с подпунктом 3 d) статьи 14 Пакта гарантировать участие защитника во всех уголовных делах для тех, кто не имеет достаточных средств для его оплаты защитника, особенно в случаях, когда этого требуют интересы правосудия;

b) обеспечить, чтобы система обычного права и ее суды функционировали в соответствии со статьей 14 Пакта и пунктом 24 замечания общего порядка Комитета № 32 (2007), и в частности гарантировать защиту в суде;

c) предоставлять подготовку по Уголовному кодексу, Пакту и другим международным стандартам в области прав человека традиционным вождям и администрации племен, особенно судьям в судах обычного права;

d) повысить осведомленность населения о праве требовать передачи дела из судов обычного права в гражданские и уголовные суды, а также о праве обжаловать решения судов обычного права.

Обращение с беженцами, просителями убежища и предотвращение безгражданства

29. Приветствуя разработку законопроекта о беженцах (признание и контроль), Комитет обеспокоен: a) сообщениями о высылке мигрантов и просителей убежища, включая тех из них, кто нуждается в международной защите, без проведения необходимых индивидуальных оценок; b) сообщениями об отказах в выдаче удостоверений личности просителям убежища, которые подвергаются опасности ареста и высылки по причине отсутствия документов; c) сообщениями о том, что большинство неудовлетворенных ходатайств о предоставлении убежища были отклонены исключительно на основании понятий «первая страна убежища» или

¹² Там же, пп. 12 и 20–21.

«безопасная третья страна»; d) сообщениями об обязательном и длительном содержании просителей убежища в Центре во Франсисауне и обязанности беженцев проживать в лагере в Дукви без доступа к рынку труда за пределами лагеря; и e) тем фактом, что действующее законодательство, регулирующее вопросы гражданства, не обеспечивает достаточных гарантий для предотвращения безгражданства, в том числе по причине отсутствия в нем гарантий приобретения гражданства Ботсваны детьми, родившимися в Ботсване, или брошенными детьми, которые иначе стали бы апатридами (статьи 2, 7, 9–10, 13 и 24).

30. Государству-участнику следует:

a) обеспечить полное соответствие законопроекта о беженцах (признание и контроль) Пакту и соответствующим международным стандартам, в том числе путем дальнейшего сотрудничества и взаимодействия с Управлением Верховного комиссара ООН по делам беженцев на всех этапах процесса его разработки;

b) установить соответствующие международным стандартам справедливые и эффективные процедуры предоставления убежища, включающие независимый механизм обжалования с приостанавливающим действием в отношении отрицательных решений о предоставлении убежища и предусматривающие достаточные гарантии против произвольного задержания, депортации и неправомерной высылки;

c) обеспечить, чтобы задержание просителей убежища производилось только в качестве крайней меры, и принять меры, альтернативные задержанию детей и семей с детьми;

d) своевременно выдавать и продлевать удостоверения личности просителям убежища в целях предотвращения их произвольного подхода к их задержанию и депортации;

e) принять необходимые законодательные меры для обеспечения включения в законодательство надлежащих гарантий в целях предотвращения безгражданства в соответствии с международными стандартами;

f) рассмотреть возможность ратификации Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства и снятия оговорки к Конвенции 1951 года о статусе беженцев.

Наблюдение и право на неприкосновенность частной жизни

31. Комитет обеспокоен сообщениями об усилении мониторинга онлайн-деятельности и интрузивном использовании методов сбора информации государственными службами безопасности и разведки, в том числе в рамках чрезвычайных мер по борьбе с COVID-19, а также отсутствием механизмов надзора и достаточных гарантий против произвольного вмешательства в право на частную жизнь в связи с деятельностью государственных органов по наблюдению и перехвату информации (статья 17).

32. Государству участнику следует обеспечить, чтобы:

a) все виды деятельности по наблюдению и вмешательству в частную жизнь, включая наблюдение в режиме онлайн, перехват сообщений, доступ к передаваемым данным и извлечение данных, регулировались соответствующим законодательством, отвечающим положениям Пакта, в частности статье 17, а также принципам законности, соразмерности и необходимости;

b) деятельность по наблюдению и перехвату данных производилась только с разрешения суда и под надзором эффективных и независимых механизмов и чтобы затрагиваемые лица имели надлежащий доступ к эффективным средствам правовой защиты в случае нарушения их прав.

Свобода выражения мнений

33. Комитет обеспокоен тем, что положения внутреннего права, возможно, неоправданно ограничивают свободу выражения мнений и доступ к информации. Такие положения присутствуют в Законе о национальной безопасности, Законе о подстрекательстве к мятежу, Законе о работниках органов СМИ (2008 года), Законе о киберпреступности и связанных с ней преступлениях, статьях 90–91, 93 и 192–199 Уголовного кодекса и Законе о чрезвычайных полномочиях, который был принят в период пандемии COVID-19. Комитет также обеспокоен тем, что в государственном законодательстве нет конкретных положений, защищающих журналистов и правозащитников при выполнении ими своих обязанностей. В этой связи Комитет обеспокоен сообщениями о неоправданном давлении со стороны правительства, арестах, пытках и нападениях на представителей политической оппозиции, журналистов, правозащитников и других лиц, критикующих правительство, что может отрицательно сказаться на гражданском пространстве (статья 19).

34. Государству-участнику следует:

а) пересмотреть национальное законодательство, которое, возможно, необоснованно ограничивает право на свободу выражения мнений, включая вышеупомянутые законы, с целью приведения их в соответствие со своими обязательствами по Пакту и принимая во внимание также замечание общего порядка № 34 (2011 года) Комитета;

б) обеспечить, чтобы любые ограничения на осуществление свободы выражения мнений соответствовали жестким требованиям пункта 3 статьи 19 Пакта;

в) рассмотреть вопрос о декриминализации диффамации и в любом случае прибегать к уголовному праву только в самых серьезных случаях, памятуя о том, что тюремное заключение никогда не является надлежащим наказанием за диффамацию, как это предусмотрено в замечании общего порядка № 34;

г) защищать журналистов и правозащитников и расследовать все случаи преследования, произвольных арестов и задержаний в их отношении, преследовать и наказывать виновных, а также предоставлять жертвам полное возмещение ущерба.

Мирные собрания

35. Комитет обеспокоен по поводу того, что в соответствии с Законом об общественном порядке необходимо получать разрешение органов полиции на проведение собрания, а также сообщениями о том, что это требование на практике используется для отказа в разрешении на проведение мирных собраний. Комитет также обеспокоен сообщениями о применении чрезмерной силы для разгона протестов, а также о произвольном задержании и аресте правозащитников за осуществление ими своего права на мирные собрания (статьи 7, 9 и 21).

36. Памятуя о замечании общего порядка № 37 (2020 года) Комитета, государству-участнику следует привести все регулирующие мирные собрания законы и виды практики, в частности Закон об общественном порядке, в полное соответствие с Пактом и обеспечить, чтобы любые введенные ограничения соответствовали содержащимся в нем жестким требованиям. Ему следует также эффективно расследовать все случаи насилия, произвольных арестов и задержания участников мирных акций протеста и привлекать виновных к судебной ответственности. Применение силы сотрудниками правоохранительных органов во время мирных собраний должно быть приведено в соответствие с Руководством Организации Объединенных Наций по правам человека при применении менее смертоносного оружия в правоохранительной деятельности и Основными принципами применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка.

Права меньшинств и коренных народов

37. Комитет обеспокоен по поводу трудностей, с которыми сталкиваются меньшинства и коренные общины в доступе к услугам общего пользования, включая медицинское обслуживание и образование, в осуществлении своих прав на свои традиционные земли и природные ресурсы, а также в осуществлении своих языковых прав. В частности, он обеспокоен тем, что: а) населявшие территории охотничьего заповедника Централ-Калахари группы, в частности басарва и бакгалагади, которые не были заявителями в деле *Рой Сесана и другие против Генерального прокурора*, обязаны получать разрешение на подступ в заповедник; б) дети, принадлежащие к группам меньшинств из отдаленных районов, особенно дети басарва, для получения начального образования помещаются в общежития, расположенные на большом удалении от их семей, которые, как сообщается, являются небезопасными и в которых в некоторых случаях отсутствует доступ к воде или электричеству; в) языки, отличные от английского языка и языка тсвана, запрещены для использования в теле- и радиовещании, частных печатных СМИ и на частных радиостанциях; г) в Законе о регулировании коммуникаций (2012 года) отсутствуют положения о местном общинном вещании и что, по сообщениям, местным общинным радиостанциям было отказано в выдаче лицензий; и е) согласно Конституции, представители меньшинств, не владеющие английским языком, не имеют права быть избранными в Национальную ассамблею (статьи 2, 19 и 25–27).

38. В свете ранее вынесенной Комитетом рекомендации¹³ и памятуя о ней, государству-участнику следует:

а) обеспечить поощрение, защиту и признание прав меньшинств и коренных общин, особенно в отношении их традиционных земель, природных ресурсов и языковых прав, в том числе путем разработки и принятия специального законодательства с целью гарантировать осуществление ими без дискриминации прав, закрепленных в Пакте;

б) обеспечить последовательное и эффективное применение принципа свободного, предварительного и осознанного согласия до начала любой деятельности по освоению ресурсов или иной деятельности на землях, традиционно используемых, занимаемых или принадлежащих меньшинствам и коренным общинам;

в) обеспечить, чтобы в отношении нынешних и бывших жителей охотничьего заповедника Централ-Калахари, включая тех, кто не был заявителем в деле *Рой Сесана и другие против Генерального прокурора*, не вводились никакие ограничения на их возвращение в заповедник и пребывание в нем;

г) пересмотреть практику помещения в общежития детей, принадлежащих к группам меньшинств из отдаленных районов, в период получения ими образования и изыскать подходящие альтернативные решения;

д) обеспечить, чтобы коренные общины могли выражаться на своих языках и пропагандировать свою культуру, в том числе в теле- и радиовещании, частных печатных СМИ и на частных радиостанциях.

39. Комитет обеспокоен в связи с тем, что, несмотря на внесенные в законодательство поправки, действующие правила назначения в состав «Нтло я дикгоси» (Палата вождей) не гарантируют справедливого представительства племен помимо тсвана, и в частности тем, что: а) Конституцией по-прежнему предоставляется предпочтительный статус племенам тсвана и де-факто автоматическое назначение их вождей в «Нтло я дикгоси»; и б) только несколько племен помимо тсвана были признаны в соответствии с Законом Богоси от 2008 года (статьи 25–27).

¹³ Там же, п. 23.

40. С учетом предыдущей рекомендации Комитета¹⁴ государству-участнику следует принять все необходимые законодательные меры для отмены любого дискриминационного элемента в назначении и представительстве племен в «Нтло я дикгоси» и обеспечить справедливое представительство племен в этом органе помимо тсвана.

D. Распространение информации и последующая деятельность

41. Государству-участнику следует обеспечить широкое распространение Пакта, своего второго периодического доклада и настоящих заключительных замечаний, с тем чтобы повысить уровень осведомленности о закрепленных в Пакте правах среди представителей судебных, законодательных и административных органов, гражданского общества и действующих в стране неправительственных организаций, а также широкой общественности. Государству-участнику следует обеспечить перевод периодического доклада и настоящих заключительных замечаний на официальные языки государства-участника.

42. В соответствии с пунктом 1 правила 75 правил процедуры Комитета государству-участнику предлагается представить к 5 ноября 2024 года информацию о выполнении им рекомендаций Комитета, изложенных в пунктах 22 (свобода и личная неприкосновенность), 26 (торговля людьми и принудительный труд) и 30 (обращение с беженцами, просителями убежища и предотвращение безгражданства) выше.

43. В соответствии с прогнозируемым циклом обзора Комитета государство-участник получит в 2027 году перечень вопросов Комитета до представления доклада и должно будет представить в течение одного года свои ответы на перечень вопросов, которые и будут представлять собой его третий периодический доклад. Комитет также просит государство-участник при подготовке своего доклада провести широкие консультации с представителями гражданского общества и действующих в стране неправительственных организаций. В соответствии с резолюцией 68/268 Генеральной Ассамблеи объем доклада не должен превышать 21 200 слов. Следующий конструктивный диалог с государством-участником состоится в 2029 году в Женеве.

¹⁴ Там же, п. 24.